

DAN SANTAT

# La prima volta di ogni cosa



il castoro



Dan Santat  
*La prima volta di ogni cosa*

Traduzione di Laura Tenorini

© 2024 Editrice Il Castoro Srl  
viale Andrea Doria 7, 20124 Milano  
www.editriceilcastoro.it  
info@editriceilcastoro.it

Impaginazione e lettering di Marco Daeron Ventura

Titolo originale: *A First Time for Everything*  
Copyright © 2023 by Dan Santat  
Published by arrangement with First Second,  
an imprint of Roaring Brook Press,  
a division of Holtzbrinck Publishing Holdings Limited Partnership.  
All rights reserved.

Design della copertina di Kirk Benshoff  
Design degli interni di Sunny Lee e Yan L. Moy  
Assistenza ai colori di Abe Erskine

La traduzione della poesia "Spring Morning" è tratta da  
A.A. Milne, *Winnie The Pooh. Quando eravamo davvero giovani*,  
Mondadori, Milano, 2017, traduzione di Andrea Vincere.

ISBN 979-12-5533-232-9

Finito di stampare nel mese di luglio 2024  
presso GZH - Croazia



**MISTO**  
Carta | A sostegno della  
gestione forestale responsabile  
**FSC® C105545**



"Non ci rendevamo  
conto che stavamo  
creando ricordi.  
Sapevamo solo  
che ci stavamo  
divertendo."

-A.A. MILNE



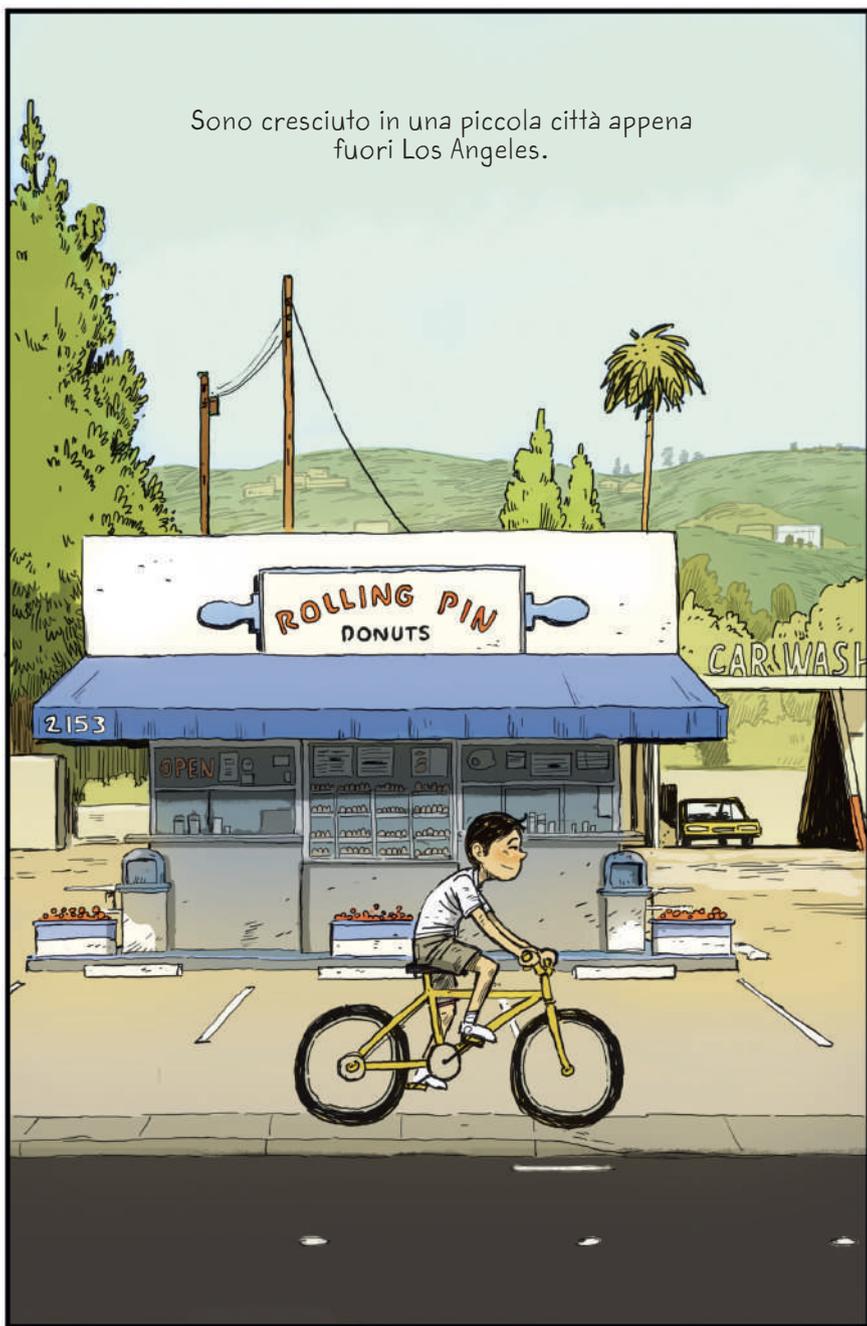




per la persona che devi ancora scoprire dentro di te



Sono cresciuto in una piccola città appena fuori Los Angeles.



Tutto quello che sapevo del mondo era successo a Camarillo.



Mia madre aveva una malattia chiamata lupus\*. Spesso si sentiva esausta e io la aiutavo con le commissioni.

\*Una malattia in cui il sistema immunitario attacca i propri tessuti.



A volte era ricoverata, quindi non abbiamo mai viaggiato molto.

Ero figlio unico, per cui a casa mi tenevo occupato.



Stavo alla larga dai guai.



A scuola mi impegnavo.



Facevo quel che fanno tutti i bambini.

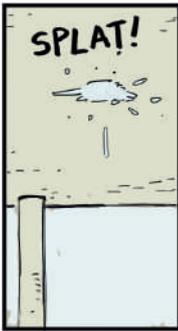


Giocavo al parco con gli amici e praticavo sport.

La vita era bella.



Poi sono iniziate le medie.





Ho scoperto che per sopravvivere dovevo mantenere un basso profilo.



Sono diventato silenzioso.  
Minuscolo.  
Volevo essere invisibile.

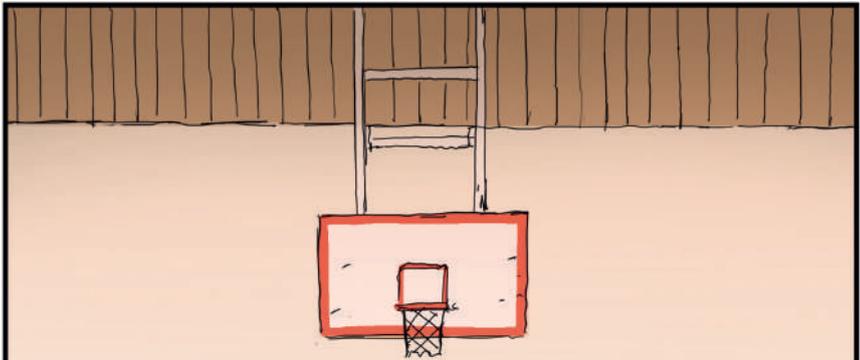
Ma quello è stato il mio momento peggiore alle scuole medie.



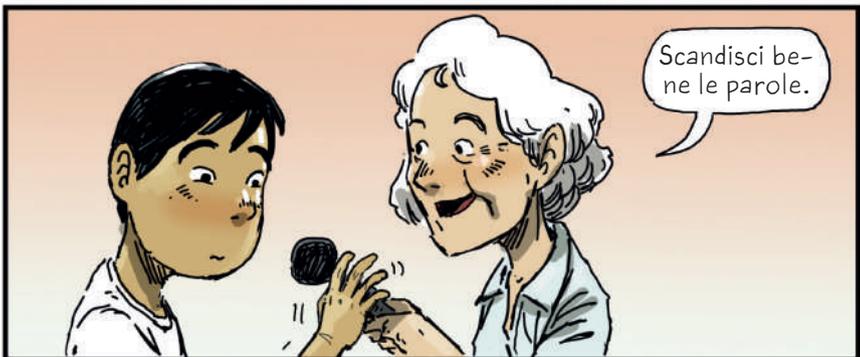








Una volta ho letto che la maggior parte della gente ha più paura di parlare in pubblico che di morire.



Volevo vomitare.



"Mattino di primavera"  
... di A.A. Milne...



"Dove sto andando? Proprio non so.  
Al fiume, dove le calendule crescono -  
al colle, dove i pini ondeggianno -  
dovunque, dovunque. Dove non so."

\*risatine\*









**Dan** è sempre stato un bravo ragazzo.

Il tipo di ragazzo che ascolta gli insegnanti, aiuta in casa e sta lontano dai guai.

Ma essere un bravo ragazzo non gli impedisce di essere preso di mira dai bulli e di sentirsi invisibile. Per questo ha davvero poche aspettative quando i suoi genitori, alla fine dei difficili anni delle medie, lo mandano in vacanza-studio in Europa.

Inaspettatamente, il suo sarà un viaggio di prime volte, esaltanti e commoventi, in cui imparerà a conoscere il mondo e soprattutto se stesso.



National Book Award 2023  
School Library Journal Best Books of the Year 2023  
Kirkus Best Book of 2023  
ALA Notable Children's Book 2024

"Una storia sulla scoperta di sé in cui tutti si ritroveranno, tra risate e commozione."  
- KIRKUS ★★★★★

"Un memoir intenso, con tanto umorismo e cuore."  
- SCHOOL LIBRARY JOURNAL ★★★★★

"L'autore racconta la sua esperienza di crescita con vulnerabilità e totale onestà: toccante e di grande ispirazione."  
- SHELF AWARENESS ★★★★★

Illustrazione cover © 2023 Dan Santat  
Design cover di Kirk Benshoff

ISBN 979-12-5533-232-9



9 791255 332329

€ 16,50

www.editriceilcastoro.it